

MH 700.1

STIHL



2 - 31	Инструкция по эксплуатации
31 - 57	Lietošanas instrukcija
57 - 85	Инструкція з експлуатації
85 - 114	οδηγίες χρήσης
114 - 140	Udhëzimi për përdorim
140 - 164	Kasutusjuhend
164 - 190	Eksploatavimo instrukcija
190 - 218	Ръководство за употреба
218 - 244	Instrucțiuni de utilizare
244 - 273	Упатство за употреба



- f) būkite ypač atsargūs keisdami judėjimo kryptį ant šlaito;
- g) nedirbkite itin stačiose nuokalnėse;
- h) būkite itin atsargūs apsukdami įrenginį ar traukdami įrenginį į save;
- i) nekeiskite pagrindinių įrenginio parametrų ir nedidinkite jo sukčių skaičiaus;
- j) atsargiai paleiskite įrenginį vadovaudamiesi gamintojo nurodymais ir pasirūpinkite, kad nuo jūsų kojų iki įrankio (-ių) būtų pakankamas atstumas;
- k) jokių būdu nekiškite rankų ar kojų prie besisukančių įrenginio dalių arba po jomis;
- l) veikiant įrenginiui, jo jokių būdu nekelkite ir neneškite;
- m) įrenginį reikia išjungti:
 - kai atsitraukiate nuo įrenginio;
 - prieš papildomai įpilant degalų;
- n) iš inercijos veikiant įrenginiui būtina uždaryti droselinę sklendę. Jeigu įrenginyje yra benzino vožtuvas, baigus darbą jį reikia uždaryti.

24.5 Techninė priežiūra ir laikymas

- a) Nuolat atkreipkite dėmesį į tai, kad norint visada saugiai naudoti įrenginį, visos veržlės, kaiščiai ir varžtai turi būti gerai priveržti;
- b) įrenginio, kurio degalų bake yra benzino, niekada nelaikykite pastate, nes benzino garai gali pasiekti atvirą ugnį arba kibirkštis ir užsipliesnoti;
- c) prieš pastatydami įrenginį uždaroje patalpoje, palaukite, kol variklis atvės;
- d) norėdami išvengti gaisro, nuolat tikrinkite, kad variklis ir išmetamųjų dujų vamzdis nebūtų užsiterštas augalų likučiais ar tepalu;
- e) susidėvėjusias arba pažeistas dalis saugumo sumetimais pakeiskite;
- f) jei reikia ištuštinti degalų baką, darykite tai atviraime lauke.

Съдържание

1	Предговор.....	190
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	191
3	Преглед на съдържанието.....	191
4	Указания за безопасност.....	193
5	Подготвяне на мотофрезата за употреба.....	198
6	Сглобяване на мотофрезата.....	199

7	Зареждане на мотофрезата с гориво..	204
8	Настройване на мотофрезата за потребителя.....	205
9	Стартиране и спиране на мотофрезата.....	205
10	Проверка на мотофрезата.....	207
11	Работа с мотофрезата.....	208
12	След работа.....	210
13	Транспортиране.....	210
14	Съхранение.....	211
15	Почистване.....	211
16	Поддръжка /обслужване.....	212
17	Ремонт.....	213
18	Отстраняване на неизправности.....	213
19	Технически данни.....	215
20	Резервни части и принадлежности.....	216
21	Отстраняване /изхвърляне.....	216
22	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	216
23	Адреси.....	217
24	Указания за техническата безопасност за мотофрезата.....	217

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Приложими документи

Настоящите инструкции за експлоатация представляват превод на оригиналните инструкции за експлоатация на производителя в съответствие с Директива 2006/42/ЕС на ЕО.

Приложими са местните правила по техника на безопасност.

- Прочетете, разберете добре и съхранявайте допълнителните към тази инструкция за експлоатация документи:
 - Инструкция за експлоатация на двигател STIHL EHC 700

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

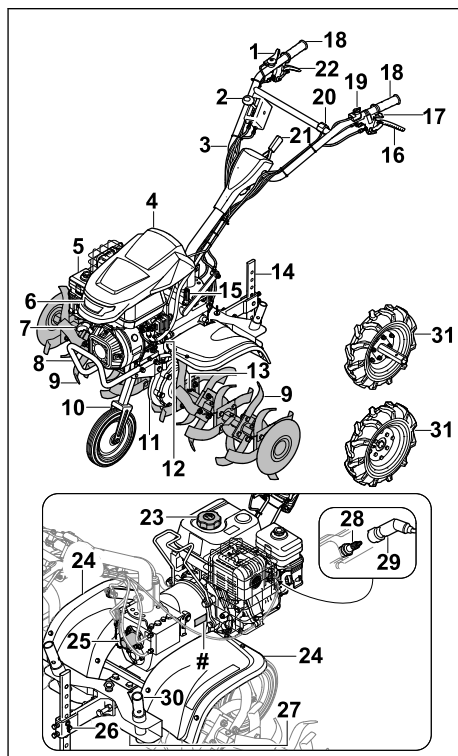
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Мотофреза



1 Лост за газта

Лостът за газта служи за ускоряване на двигателя.

2 Скоростен лост

Скоростният лост служи за настройване на скоростите.

3 Ръкохватка

Ръкохватката служи за държане, управление и транспортиране на мотофрезата.

4 Капак

Капакът предпазва двигателя.

5 Въздушен филтър в маслена баня

Въздушният филтър в маслена баня филтрира засмуквания от двигателя въздух.

6 Фар

Фарът осветява работната зона.

7 Ръкохватка за стартиране

Ръкохватката за стартиране служи за стартиране на двигателя.

8 Ръкохватка за носене

Ръкохватката за носене служи за пренасяне на мотофрезата.

9 Работен орган

Работните органи обработват почвата.

10 Ходов механизъм

Ходовият механизъм служи за транспортиране на мотофрезата.

11 Корпус на предавателната кутия

Корпусът на предавателната кутия покрива предавателната кутия.

12 Тапа за моторно масло

Тапата за моторно масло затваря отвора за пълнене на моторно масло.

13 Сгъваем шплинт

Сгъваемият шплинт обезопасява работния орган.

14 Опора за копаене

Опората за копаене служи за регулиране на работната скорост и работната дълбочина.

15 Капачка за трансмисионно масло

Капачката за трансмисионно масло затваря отвора за пълнене на трансмисионно масло.

16 Лост за съединителя - задвижване на ходовата част

Лостът за съединителя - задвижване на ходовата част съединява и разединява задвижващия вал.

17 Лост за съединителя - странично изместване

Лостът за съединителя - странично изместване служи за страничното изместване на ръкохватката.

18 Извит лост

Извитите лостове служат за обслужване, държане и водене на мотофрезата.

19 Главен прекъсвач

Главният прекъсвач служи за стартиране и изключване на двигателя.

20 Превключвател за светлините

Превключвателят за светлините служи за включване и изключване на фара.

21 Лост

Лостът служи за регулиране на височината на ръкохватката.

22 Лост за съединителя - задна скорост

Лостът за съединителя - задна скорост съединява и разединява задвижващия вал.

23 Капачка на резервоара за гориво

Капачката на резервоара за гориво затваря отвора за пълнене на бензин.

24 Защита

Защитата предпазва потребителя от изхвърлени предмети и от контакт с работните органи.

25 Капак

Капакът покрива силоотводния вал.

26 Закрепване на опората за копаене

Закрепването на опората за копаене се състои от щифт и шплинт и обезопасява опората за копаене.

27 Винтова тапа

Винтовата тапа затваря отвора за изпускане на трансмисионно масло.

28 Запалителна свещ

Запалителната свещ запалва горивото в двигателя.

29 Накрайник на запалителната свещ

Накрайникът на запалителната свещ свързва проводника на запалването със запалителната свещ.

30 Транспортен адаптер за работен орган

Транспортният адаптер за работния орган служи за транспортиране на работните органи при монтирани колела.

31 Колело

Колелата служат за транспортиране на мотофрезата.

Табелка за мощността с машинен номер**3.2 СИМВОЛИ**

Символите може да бъдат върху мотофрезата и означават следното:



Гарантирано ниво на шума съгласно Директива 2000/14/EC в dB(A), за да се направят звуковите емисии на продуктите сравними.



Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци.



Обозначава позицията на главния прекъсвач.



3600/min

Този символ посочва номиналната честота на въртене на силоотводния вал.



Ако лостът за съединителя - задвижване на ходовата част е натиснат: задвижването на ходовата част е задействано.
Ако лостът за съединителя - задвижване на ходовата част не е натиснат: задвижването на ходовата част е изключено.



Ако лостът за съединителя - задна скорост е натиснат: задната скорост е включена.
Ако лостът за съединителя - задна скорост не е натиснат: задната скорост е изключена.

Обозначава включената скорост.



Ако лостът за съединителя - странично изместване не е натиснат: ръкохватката може да се измества странично.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху мотофрезата означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Спазвайте указанията за безопасност относно изхвърлените от машината предмети и мерките, свързани с тях.



Спазвайте безопасното разстояние.



Никога не докосвайте въртящите се работни органи.



Изваждайте накрайника на запалителната свещ по време на транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Носете средства за защита на слуха.



Не докосвайте горещите повърхности.



4.2 Употреба по предназначение

Мотофрезата STIHL MH 700 служи за разрохкване и обработване на почви, размесване на почвени добавки с почвата и създаването на лехи.

Работната ширина, образувана от работните органи, не трябва да превишава 120 см.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако не използвате мотофрезата по предназначение, това може да доведе до сериозни телесни наранявания или смърт и материални щети.
 - Използвайте мотофрезата, както е описано в тази инструкция за експлоатация и в инструкцията за експлоатация на двигателя.

4.3 Изисквания към потребителя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или преценят опасностите, възникващи от мотофрезата. Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.
 - Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



- ▶ Ако мотофрезата се дава на друг човек: Предайте заедно с нея инструкцията за експлоатация на мотофрезата и двигателя.
- ▶ Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
 - Потребителят е отпочинал.
 - Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва мотофрезата и да работи с нея.
 - Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи под надзора и според указанията на отговорно лице.
 - Потребителят може да разпознае и прецени опасностите, свързани с мотофрезата.
 - Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
 - Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
 - Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва мотофрезата за първи път.
 - Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.4 Облекло и оборудване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да бъде захваната от мотофрезата. Потребителят може да се нарани сериозно.
- ▶ Вържете и обезопасете дългата коса така, че да не може да бъде захваната от мотофрезата.
- По време на работа предмети могат бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може се нарани.
- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила се тестват съгласно стандарт EN 166 или съгласно националните разпоредби и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.
- ▶ Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.



- ▶ Носете средства за защита на слуха.

- По време на работата може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
- ▶ Ако се вдигне прах: носете маска за защита против прах.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървета, храсти или в мотофрезата. Потребителите без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
- ▶ Носете плътно прилепнало облекло.
- ▶ Махнете шаловите и бижутата.
- По време на работата потребителят може да влезе в контакт с работните органи. Потребителят може да се нарани сериозно.
- ▶ Носете предпазни ботуши със стоманени бомбета.
- ▶ Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на почистването или поддръжката потребителят може да влезе в контакт с работните органи. Потребителят може се нарани.
- ▶ Носете предпазни ръкавици, изработени от устойчив материал.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може се нарани.
- ▶ Носете стабилни, затворени обувки с нехлъзгаща се подметка.

4.5 Работна зона и среда

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и преценят опасностите, свързани с мотофрезата и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат имуществени щети.



- ▶ Не допускайте външни лица, деца и животни в района на работа с уреда.
- ▶ Поддържайте дистанция спрямо предмети.
- ▶ Не оставяйте мотофрезата без надзор.
- ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с мотофрезата.
- Когато работи двигателят, от шумозаглушителя излизат горещи изгорели газове. Горещите газове могат да причинят изгаряния.

щите изгорели газове може да запалят леснозапалими материали и да причинят пожари.

- ▶ Дръжте струята изгорели газове надалеч от запалими материали.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Мотофреза

Мотофрезата е в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- Мотофрезата не е повредена.
- Работните органи или водещите колела са монтирани по двойки.
- От мотофрезата не изтича бензин.
- Капачката на резервоара за гориво е затворена.
- От мотофрезата не изтича моторно масло.
- Капачката на резервоара за моторно масло е затворена.
- Въздушният филтър в маслена баня е затворен.
- От корпуса на предавателната кутия не изтича трансмисионно масло.
- Капачката на резервоара за трансмисионно масло е затворена.
- Винтовата тапа е завинтена.
- Мотофрезата е чиста.
- Командните елементи функционират и нямат изменения.
- Работните органи или водещите колела са правилно монтирани.
- Монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази мотофреза.
- Принадлежностите са правилно монтирани.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасно състояние компонентите може да не функционират правилно, съоръженията за безопасност може да не работят и може да изтича гориво. Има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Работете с мотофреза без неизправности.
 - ▶ Ако от мотофрезата изтича бензин: не работете с мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 - ▶ Затворете капачката на резервоара за гориво.
 - ▶ Ако от мотофрезата изтича моторно масло: не работете с мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

- ▶ Затворете капачката на резервоара за моторно масло.
- ▶ Ако от мотофрезата изтича трансмисионно масло: не работете с мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- ▶ Затворете капачката на резервоара за трансмисионно масло.
- ▶ Винтовата тапа е добре затегната.
- ▶ Ако мотофрезата е замърсена: почиствайте мотофрезата.
- ▶ Не модифицирайте мотофрезата. Изключение: монтаж на работни органи, ходов механизъм или водещи колела.
- ▶ Ако командните елементи не функционират: не работете с мотофрезата.
- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази мотофреза.
- ▶ Монтирайте работните органи, ходовия механизъм и водещите колела така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте принадлежностите, както е описано в тази инструкция за експлоатация или в инструкцията за експлоатация на принадлежностите.
- ▶ Не пъхайте предмети в отворите на мотофрезата.
- ▶ Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.6.2 Работни органи

Работните органи са в безопасно състояние, ако са изпълнени следните условия:

- Работните органи не са повредени.
- Работните органи не са деформирани.
- Работните органи са правилно монтирани.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, което не е съобразено с изискванията за безопасност, потребителят може да загуби контрол над мотофрезата. Има опасност от тежки наранявания.
 - ▶ Работете с работни органи без неизправности.
 - ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.7 Гориво и зареждане с гориво

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използваното гориво за тази мотофреза е бензин. Бензинът е силнозапалим. Ако бензинът влезе в контакт с открит огън или

- горещи предмети, може да причини пожари или експлозии. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
- ▶ Пазете бензина от топлина и огън.
 - ▶ Не разливайте бензин.
 - ▶ Ако бъде разлят бензин: избършете бензина с кърпа и опитайте да запалите двигателя, когато всички части на мотофрезата са сухи.
 - ▶ Не пушете.
 - ▶ Не зареждайте с гориво в близост до огън.
 - ▶ Преди зареждане загасете двигателя и го оставете да изстине.
 - ▶ Ако трябва да изпразните резервоара: извършвайте на открито.
 - ▶ Стартирайте двигателя на поне 3 м от мястото на зареждане с гориво.
 - ▶ Никога не съхранявайте мотофреза с бензин в резервоара вътре в сграда.
- Вдишаните бензинови пари може да отровят хора.
- ▶ Не вдишвайте бензинови пари.
 - ▶ Зареждайте с гориво на добре проветриво място.
- По време на работа мотофрезата се нагрява. Бензинът се разширява и в резервоара за гориво може да се създаде свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво бъде отворена, може да изпръска бензин. Излизаният бензин може да се запали. Потребителят може да се нарани сериозно.
- ▶ Първо оставете мотофрезата да изстине и след това отворете капачката на резервоара за гориво.
- Дрехи, които са в контакт с бензин, са леснозапалими. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
- ▶ Ако дрехи влязат в контакт с бензин: преоблечете се.
- Бензинът може да е опасен за околната среда.
- ▶ Не разливайте бензин.
 - ▶ Извърляйте бензина в съответствие с изискванията и природосъобразно.
- Ако бензинът влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
- ▶ Избягвайте контакт с бензин.
 - ▶ Ако има контакт с кожата: измийте засегнатите места по кожата обилно с вода и сапун.
- ▶ Ако има контакт с очите: промийте очите най-малко за 15 минути обилно с вода и потърсете лекар.
- Прелелият бензин може да се запали. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
- ▶ Почистете замърсени с бензин бутилки.
 - ▶ Избягвайте опити за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили.
- Запалителната уредба на мотофрезата създава искри. Искрите могат да излязат навън и да причинят пожари и експлозии в леснозапалими или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
- ▶ Използвайте запалителни свещи, които са описани в инструкцията за експлоатация на двигателя.
 - ▶ Завийте запалителната свещ и я затегнете добре.
 - ▶ Поставете и притиснете добре крайника на запалителната свещ.
- Ако мотофрезата бъде зареден с бензин, който е неподходящ за двигателя, мотофрезата може да се повреди.
- ▶ Използвайте чист безоловен марков бензин.
 - ▶ Спазвайте предписанията в инструкцията за експлоатация на двигателя.

4.8 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако потребителят не стартира двигателя правилно, може да загуби контрол над мотофрезата. Потребителят може да се нарани сериозно.
- ▶ Стартирайте двигателя така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да загуби контрол над мотофрезата, да се спъне, да падне и да получи тежки наранявания.
- ▶ Работете спокойно и обмислено.
 - ▶ Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с мотофрезата.
 - ▶ Управлявайте мотофрезата сами.
 - ▶ Водете работните органи в близост до земята.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Не накланяйте мотофрезата.
 - ▶ Ако работите по каменисти или твърди почви: не работете с пълна газ.

- ▶ Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.
- ▶ Ако се появят признаци на умора: напразно почивка.
- ▶ Ако работите по наклон: работете напречно на склона.
- ▶ Не работете по склонове с наклон над 15° (26,8%).
- Когато двигателят работи, се образуват изгорели газове. Вдишаните изгорели газове може да отровят хората.
 - ▶ Не вдишвайте изгорели газове.
 - ▶ Работете с мотофрезата на добре проветриво място.
 - ▶ Ако възникнат гадене, главоболие, нарушения на зрението или слуха или световъртеж: прекратете работата и посетете лекар.
- Когато потребителят носи защита на слуха и двигателят работи, потребителят може да възприема и преценява шумовете ограничено.
 - ▶ Работете спокойно и обмислено.
- Въртящите се работни органи може да порежат потребителя. Потребителят може да се нарани сериозно.



- ▶ Никога не докосвайте въртящите се работни органи.

- Ако работните органи са блокирани от предмет и при това се подаде газ, мотофрезата може да се повреди.
 - ▶ Изключете двигателя. Едва след това отстранете предмета.
- Ако мотофрезата е наклонена напред, маслото може да изтече от двигателя и да застраши околната среда.
 - ▶ Не накланяйте мотофрезата напред.
- Ако по време на работа потребителят влезе в контакт с работните органи, той може да се нарани тежко.



3600/min

- ▶ Изключете двигателя. Едва след това демонтирайте или монтирайте капака.
- ▶ Никога не докосвайте въртящия се силоотводен вал.
- Ако мотофрезата започне да се държи различно или необичайно по време на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания и материални щети.
 - ▶ Прекратете работата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа мотофрезата може да причини вибрации.

- ▶ Носете предпазни ръкавици.
- ▶ Правете почивки.
- ▶ Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: потърсете лекарска помощ.
- Когато се отпусне лостът за съединителя, работните органи продължават да се въртят още за кратко. Има опасност от тежки наранявания.
 - ▶ Изчакайте, докато работните органи спрат да се въртят.

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако работата се извършва в близост до кабели, провеждащи напрежение, работните органи може да влязат в контакт с тях и да ги повредят. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.

4.9 Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работата корпусът на предавателната кутия може да се нагрее. Потребителят може да се изгори.
 - ▶ Не докосвайте горещия корпус на предавателната кутия.
- По време на транспорт мотофрезата може да се преобърне или да се премести. Има опасност от наранявания и материални щети.
 - ▶ Изключете двигателя.



- ▶ Изтеглете накрайника на запалителната свещ.

- ▶ Подсигурете мотофрезата с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.
- След като двигателят е работил, шумозаглушителят и двигателят може да са горещи. Потребителят може да се изгори.
 - ▶ Наклонете и бутайте мотофрезата в посока на потребителя.
- Мотофрезата е тежка. Ако потребителят носи мотофрезата сам, той може да бъде наранен.
 - ▶ Носете ръкавици.
 - ▶ Носете мотофрезата по двама.

4.10 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите от мотофрезата. Децата може да получат тежки наранявания.
 - Изключете двигателя.
 - Съхранявайте мотофрезата на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на мотофрезата и металните компоненти може да корозират при влага. Мотофрезата може да се повреди.
 - Съхранявайте мотофрезата чиста и суха.

4.11 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистването, поддръжката или ремонта двигателят работи, работните органи може да се задвижат неволно. Има опасност от тежки наранявания и материални щети.
 - Изключете двигателя.



- Изтеглете накрайника на запалителната свещ.

- След като двигателят е работил, шумозаглушителят и двигателят може да са горещи. Има опасност от изгаряния.
 - Изчакайте, докато шумозаглушителят и двигателят се охладят.
- По време на работата корпусът на предавателната кутия може да се нагрее. Потребителят може да получи изгаряне.
 - Не докосвайте горещия корпус на предавателната кутия.
- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, мотофрезата или работните органи може да се повредят. Ако не почиствате правилно мотофрезата или работните органи, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания.
 - Почистете мотофрезата и работните органи, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Ако мотофрезата или работните органи не са поддържани или ремонтирани, както е описано в тази инструкция за експлоатация, компонентите може да не функционират

правилно и съоръженията за безопасност може да не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт.

- Поддържайте или ремонтирайте мотофрезата и работните органи, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на работните органи потребителят може да се пореже на остриите режещи ръбове. Потребителят може се нарани.
 - Носете предпазни ръкавици, изработени от устойчив материал.

5 Подготовка на мотофрезата за употреба

5.1 Подготовка на мотофрезата за употреба

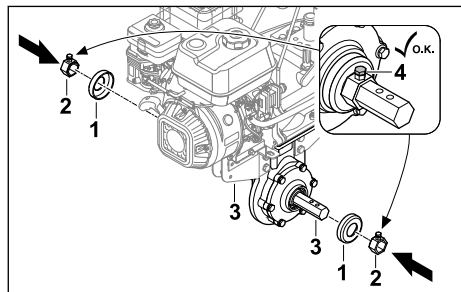
Преди всяко начало на работа трябва да се изпълнят следните стъпки:

- Уверете се, че следните компоненти се намират в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
 - Мотофреза, **1** 4.6.1
 - Работни органи, **1** 4.6.2
- Почистване на мотофрезата, **1** 15.1
- Монтиране на работните органи, **1** 6.1.1
- Монтиране на ходовия механизъм, **1** 6.3.1
- Монтиране на опората за копаене, **1** 6.4
- Монтиране на ръкохватката, **1** 6.5
- Окачване на жилата, **1** 6.4
- Монтиране на ръкохватката за носене, **1** 6.7
- Монтиране на защиты и капаци, **1** 6.8
- Наливане на трансмисионно масло, **1** 6.9
- Проверка на нивото на трансмисионно масло, **1** 16.3
- Пълнене на моторно масло, **1** 6.10
- Напъване на въздушния филтър в маслена баня, **1** 6.11
- Зареждане на мотофрезата с гориво, **1** 7.1
- Настройване на ръкохватката за потребителя, **1** 8
- Проверка на командните елементи, **1** 10.1
- Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

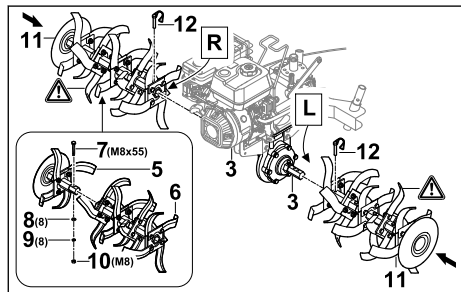
6 Сглобяване на мотофрезата

6.1 Демонтаж и монтаж на работните органи

6.1.1 Монтиране на работните органи



- Изключете двигателя.
- Закачете капачите (1) и захващащото приспособление (2) към задвижващия вал (3).
- Затегнете фиксиращите болтове (4).



- Сглобете половините на работните органи (5 и 6) така, че отворите да съвпадат.
- Поставете болт (7) в отворите.
- Поставете шайба (8) и пружинен пръстен (9) върху болта (7).
- Завийте гайката (10) и я затегнете добре.
- Плъзнете работните органи (11) така върху задвижващия вал (3), че отворите да съвпадат.
- Пъхнете съгъваемите шплинтове (12) през отворите в задвижващия вал (3) и затворете предпазните скоби. Работните органи (11) са обезопасени.

6.1.2 Демонтиране на работните органи

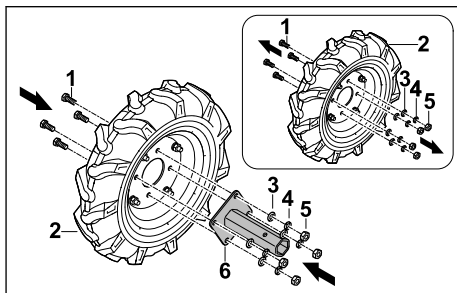
- Изключете двигателя.
- Извадете съгъваемите шплинтове.
- Демонтирайте работните органи.

- Притиснете съгъваемите шплинтове през отворите в задвижващия вал. Съгъваемите шплинтове са прибрани за съхранение.

6.2 Монтиране и демонтиране на колелата

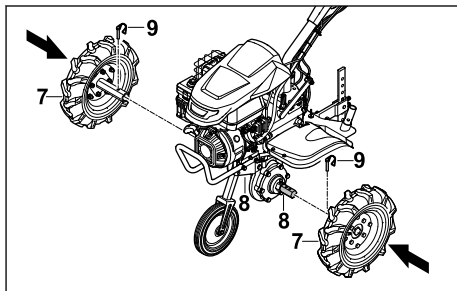
6.2.1 Монтиране на колелата

- Изключете двигателя.



- Освободете болтовете (1) на колелото (2).
- Свалете шайбите (3), пружинните пръстени (4) и гайките (5).
- Поставете скобата за оста (6) върху колелото (2) така, че отворите да съвпадат.
- Поставете болтовете (1).
- Поставете шайбата (3) и пружинните пръстени (4) върху болтовете (1).
- Завийте гайките (5) и ги затегнете добре.

Скобата за оста (6) не трябва да се демонтира отново.



- Плъзнете колелата (7) така върху задвижващия вал (8), че отворите да съвпадат.
- Пъхнете съгъваемите шплинтове (9) през отворите в задвижващия вал (8) и затворете предпазните скоби. Колелата (7) са обезопасени.

6.2.2 Демонтиране на колелата

- Изключете двигателя.
- Извадете съгъваемите шплинтове.
- Демонтирайте колелата.

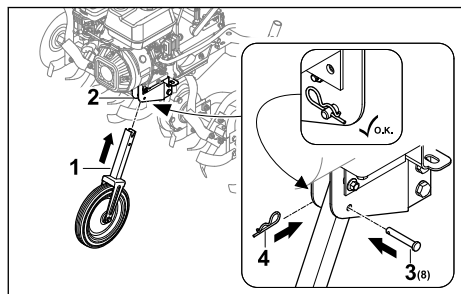
- ▶ Притиснете съгъваемите шплинтови през отворите в задвижващия вал. Съгъваемите шплинтови са прибрани за съхранение.

6.3 Монтаж и демонтаж на ходовия механизъм

6.3.1 Монтиране на ходовия механизъм

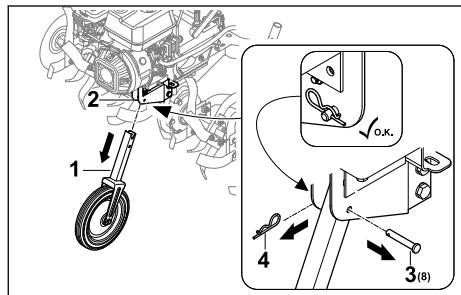
УКАЗАНИЕ

- Ходовата част се използва само за транспортиране и трябва да се демонтира отново при работа.



- ▶ Изключете двигателя.
 - ▶ Плъзнете ходовия механизъм (1) така в рамката (2), че отворите да съвпадат.
 - ▶ Поставете щифт (3) в отвора.
 - ▶ Пъхнете шплинта (4) през отвора в щифта (3).
- Щифтът (3) е обезопасен и ходовият механизъм (1) е фиксиран.

6.3.2 Демонтиране на ходовия механизъм

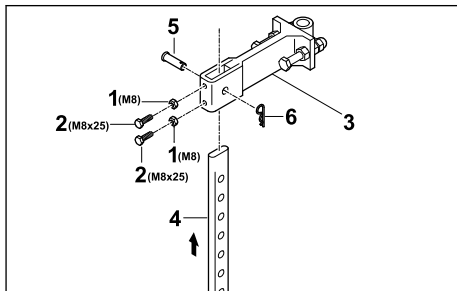


- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изтеглете шплинта (4) и извадете щифта (3).
- ▶ Издърпайте ходовия механизъм (1) от рамката (2).

- ▶ Прокарайте щифта (3) през отвора на ходовия механизъм (1) и го обезопасете с шплинта (4).
- Щифтът (3) и шплинтът (4) са обезопасени.
- ▶ Съхранявайте безопасно ходовия механизъм (1).

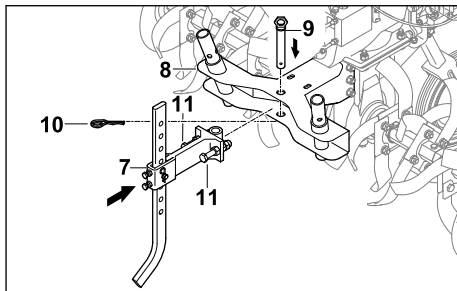
6.4 Монтиране на опората за копаене

Сглобяване на опората за копаене



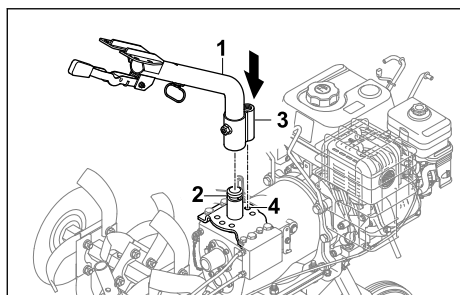
- ▶ Завийте гайките (1) и болтовете (2) и ги навийте в отворите в адаптера (3).
 - ▶ Пъхнете опората за копаене (4) отдолу в адаптера (3) така, че отворът на адаптера (3) да съвпада с най-долния отвор на опората за копаене (4).
 - ▶ Поставете щифта (5).
 - ▶ Пъхнете шплинта (6) през отвора в щифта (5).
- Опората за копаене е обезопасена.

Монтиране на опората за копаене

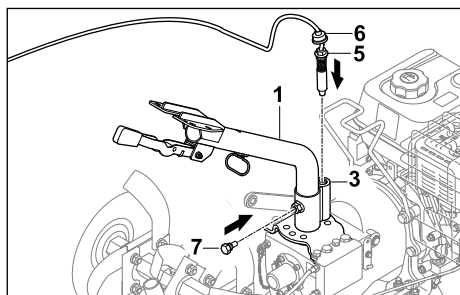


- ▶ Поставете адаптера с монтираната опора за копаене (7) в приспособлението за закрепване (8) на мотофрезата.
 - ▶ Поставете щифта (9).
 - ▶ Пъхнете шплинта (10) през отвора в щифта (9).
 - ▶ Завийте и затегнете болтовете (11).
- Опората за копаене е обезопасена.

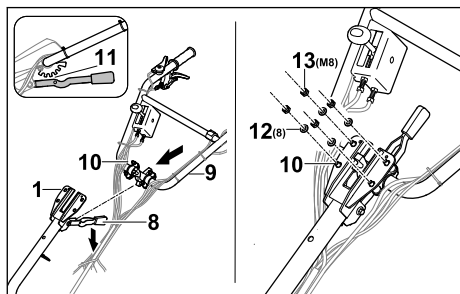
6.5 Монтиране на ръкохватката



- Поставете долната част на ръкохватката (1) в приспособлението за монтиране (2) и настройте фиксиращото зъбче (3) в средна позиция (4).



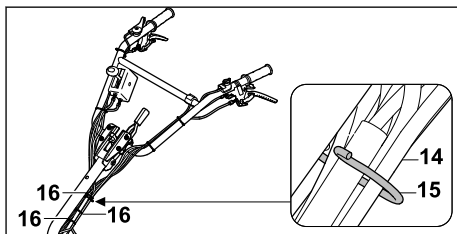
- Завийте щифта (5) във фиксиращото зъбче (3) и го затегнете.
- Плъзнете защитата против прах (6) надолу така, че фиксиращото зъбче (3) да е покрито.
- Затегнете болта (7). Долната част на ръкохватката (1) е фиксирана.



- Натиснете лоста (8) надолу и го задръжте.
- Пъхнете горната част на ръкохватката (9) с болтовете (10) отдолу в долната част на ръкохватката (1).

- Отпуснете лоста (8) и фиксирайте горната част на ръкохватката (8) в средна степен на фиксиране (11).
- Поставете шайбите (12) и гайките (13) върху болтовете (10).
- Затегнете гайките (13) с до 20 Nm до 25 Nm. Горната част на ръкохватката (9) е фиксирана.

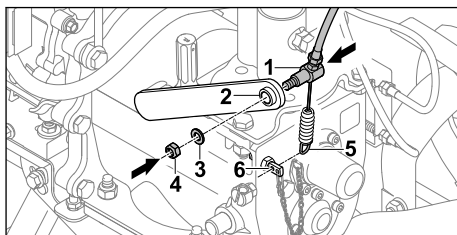
Не е необходимо ръкохватката да се демонтира отново.



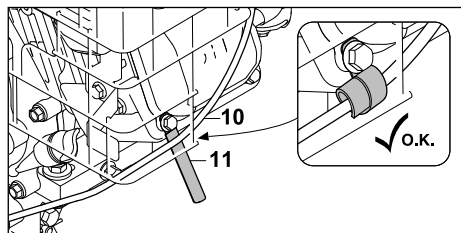
- Закачете жилата и кабелния сноп (14) в държача (15).
- Закрепете жилата с кабелни превръзки (16) на равни разстояния към ръкохватката и внимавайте да няма прегънати или повредени жила.

6.6 Окачване на жилата

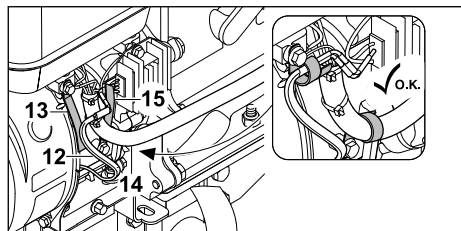
Окачване на жилото за задвижване на ходовата част



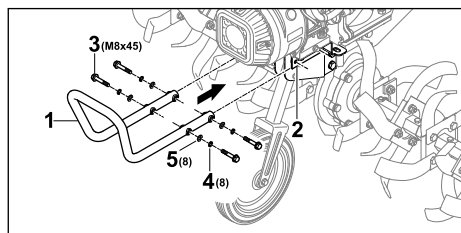
- Прокарайте жилото за задвижване на ходовата част (1) през лоста (2).
- Поставете шайбата (3).
- Завийте гайката (4).
- Закачете пружината (5) на държача (6).

Закрепване на жилото за газта

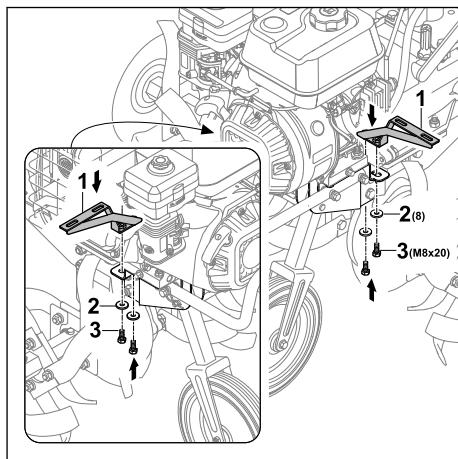
- Закрепете жилото за газта (10) с държача за кабели (11).

Закрепване на кабела

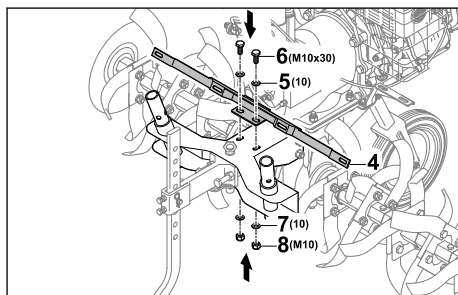
- Закрепете кабела (12) с държача за кабели (13).
- Закрепете кабелния шлаух (14) с държача за кабели (15).

6.7 Монтиране на ръкохватката за носене

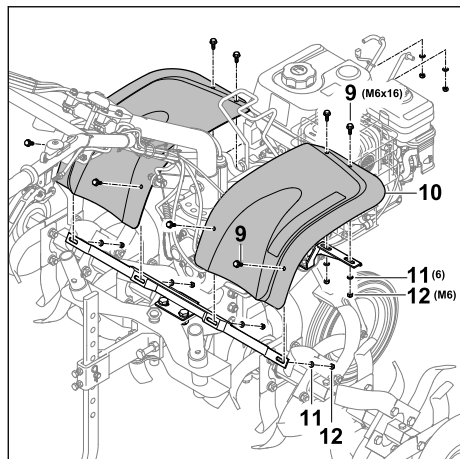
- Дръжте ръкохватката за носене (1) така към държача (2), че предните отвори да съвпадат.
- Поставете болтовете (3).
- Поставете пружинните пръстени (4) и шайбите (5).
- Затегнете болтовете (3) с 20 до 25 Nm. Ръкохватката за транспортиране (1) е фиксирана.

6.8 Монтиране на защиты и капаци**6.8.1 Монтиране на защита**

- Поставете държачите (1) така, че отворите да съвпадат.
- Поставете шайбите (2) и болтовете (3) и ги завийте.

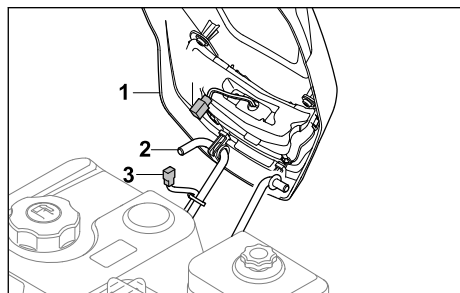


- Поставете държача (4) така, че отворите да съвпадат.
- Поставете шайбите (5) и болтовете (6).
- Поставете шайбите (7) върху болтовете (6).
- Завийте гайките (8) и ги затегнете добре.

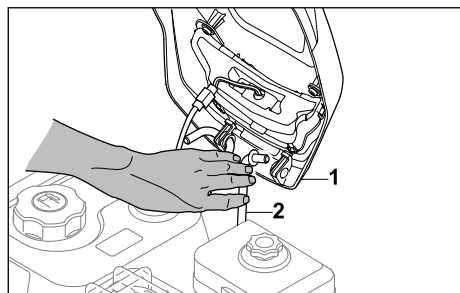


- Поставете болтовете (9) заедно с предпазния кожух (10).
- Поставете шайбите (11) върху болтовете (9).
- Завийте гайките (12) и ги затегнете добре.

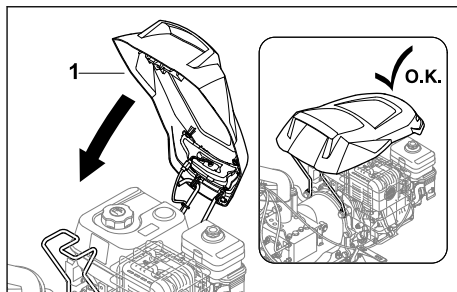
6.8.2 Монтиране на капачице



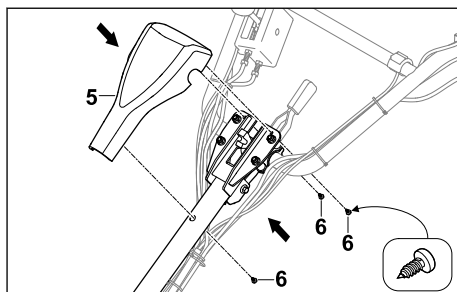
- Закачете капача (1) върху държача (2).
- Свържете щепселите на кабелите за светлинните (3 и 4).



- Натиснете държача (2) дотолкова навътре, че капакът (1) да може да бъде пхнат.



- Натиснете капача (1) надолу така, че да се фиксира.



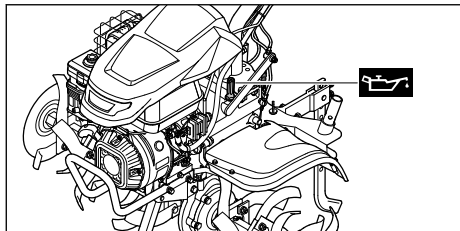
- Поставете капача (5) върху ръкохватката.
- Завийте болтовете (6).

6.9 Наливане на трансмисионно масло

Трансмисионното масло смазва и охлажда предавателната кутия на мотофрезата.

УКАЗАНИЕ

- При доставка на уреда няма налято трансмисионно масло. Стартирането на двигателя без или с твърде малко трансмисионно масло може да повреди мотофрезата.
 - Преди стартиране проверете нивото на трансмисионно масло и при необходимост долейте трансмисионно масло.
- Изключете двигателя.
- Поставете мотофрезата на равен терен.
- Монтирайте ходовия механизъм.
- Настройте опората за копаене на най-високата степен.
- Почистете зоната около капачката за трансмисионно масло с влажна кърпа.



- ▶ Въртете капачката за трансмисионно масло обратно на часовниковата стрелка, докато капачката за трансмисионно масло може да бъде свалена.
 - ▶ Свалете капачката за трансмисионно масло.
 - ▶ Налейте 2,3 л трансмисионно масло SAE10W30 така, че да не бъде разлято.
 - ▶ Поставете капачката за трансмисионно масло върху отвора за наливане.
 - ▶ Завийте капачката за трансмисионно масло по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка.
- Отворът за наливане е затворен.

6.10 Пълнене на моторно масло

Моторното масло смазва и охлажда двигателя.

Спецификацията на моторното масло и количеството за пълнене са посочени в инструкцията за експлоатация.

УКАЗАНИЕ

- При доставка на уреда няма налято моторно масло. Стартирането на двигателя без или с твърде малко моторно масло може да повреди мотофрезата.
 - ▶ Преди всяко стартиране проверете нивото на моторно масло и при необходимост долейте моторно масло.
- ▶ Пълнете моторно масло така, както е описано в инструкцията за експлоатация на двигателя.

6.11 Напълване на въздушния филтър в маслена баня

Въздушният филтър в маслена баня филтрира засмуквания от двигателя въздух.

УКАЗАНИЕ

- При доставка на уреда във въздушния филтър в маслена баня няма налято моторно масло. Стартирането на двигателя без или с твърде малко моторно масло във въздушния филтър в маслена баня може да повреди мотофрезата.
 - ▶ Преди стартиране проверете нивото на моторно масло във въздушния филтър в маслена баня и при необходимост долейте моторно масло.

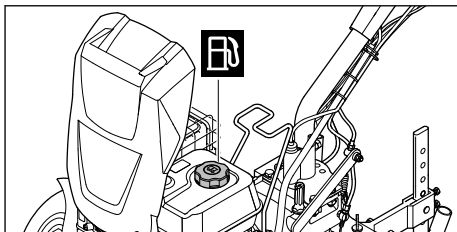
Спецификацията на моторното масло и количеството за пълнене са посочени в инструкцията за експлоатация.

7 Зареждане на мотофрезата с гориво

7.1 Зареждане на мотофрезата с гориво

УКАЗАНИЕ

- Ако мотофрезата не бъде заредена с подходящо гориво, може да се повреди.
 - ▶ Спазвайте предписанията в инструкцията за експлоатация на двигателя.
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Отворете капака.
- ▶ Почистете зоната около капачката на резервоара за гориво с влажна кърпа.



- ▶ Въртете капачката на резервоара за гориво обратно на часовниковата стрелка, докато капачката на резервоара за гориво може да бъде свалена.
- ▶ Свалете капачката на резервоара за гориво.
- ▶ Налейте гориво така, че да не бъде разсипано и да остават поне 15 мм до ръба на резервоара за гориво.
- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво върху резервоара за гориво.

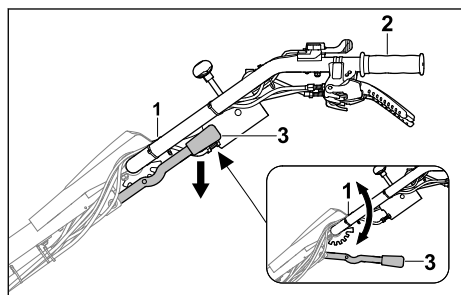
- Завийте капачката на резервоара за гориво по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка.
- Затворете капака.
Резервоарът за гориво е затворен.

8 Настройване на мотофрезата за потребителя

8.1 Регулиране на височината на ръкохватката

Ръкохватката може да се регулира на 5 различни степени.

- Изключете двигателя.
- Поставете мотофрезата на равен терен.

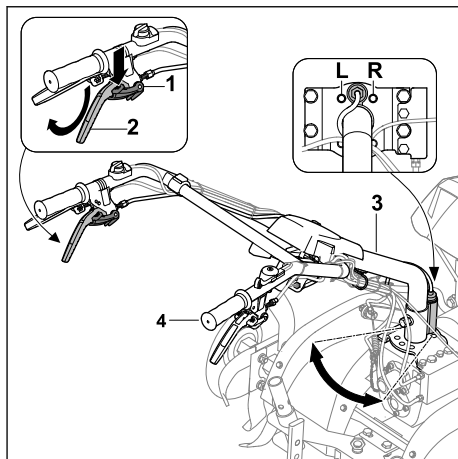


- Дръжте здраво с едната ръка ръкохватката (1) за извития лост (2).
 - С другата ръка натиснете лоста (3) надолу и задръжте.
 - Поставете ръкохватката (1) в желаната позиция.
 - Отпуснете лоста (3).
- Ръкохватката е фиксирана.

8.2 Странично настройване на ръкохватката

Ръкохватката може да бъде изместена наляво или надясно.

- Изключете двигателя.
- Поставете мотофрезата на равен терен.



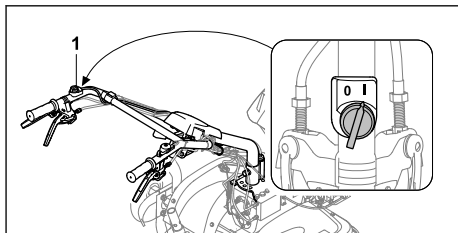
- Натиснете надолу блокировката (1) докрай и я задръжте.
 - Натиснете нагоре лоста за съединителя - странично изместване (2) докрай и го задръжте.
 - Пуснете блокировката (1).
 - Дръжте здраво с другата ръка ръкохватката (3) за извития лост (4).
 - Поставете ръкохватката (3) в желаната позиция (L, R).
 - Пуснете лоста за съединителя - странично изместване (2).
- Ръкохватката е фиксирана.

9 Стартиране и спиране на мотофрезата

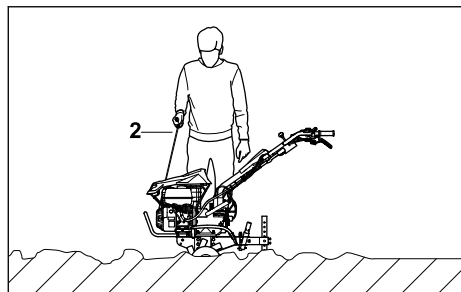
9.1 Стартиране и спиране на двигателя

9.1.1 Стартиране на двигателя

- Поставете мотофрезата на равен терен.
- Включете на празен ход.



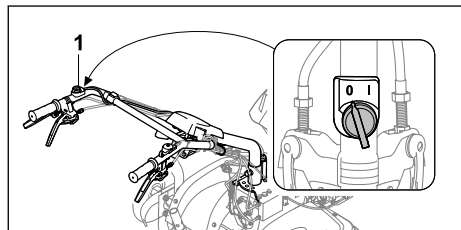
- Поставете главния прекъсвач (1) на позиция I.



- ▶ Издърпайте бавно ръкохватката за стартиране (2), докато усетите съпротивление.
- ▶ Дърпайте ръкохватката за стартиране (2) бързо и я връщайте обратно, докато двигателят не заработи.
- ▶ Ако двигателят не стартира: съблюдавайте инструкцията за експлоатация на двигателя.

9.1.2 Изключване на двигателя

- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Изключете задвижването на ходовата част. Задвижването е разединено и задвижващият вал не се върти.



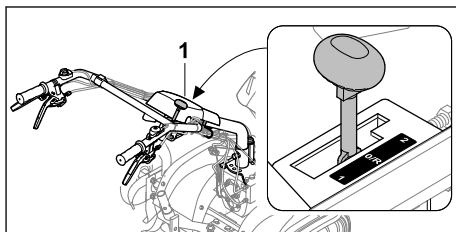
- ▶ Поставете главния прекъсвач (1) на позиция 0.
Двигателят изгасва.

9.2 Задаване на скорост

Може да бъдат зададени 4 скорости.

- 0/R = празен ход/задна скорост
 - Празният ход служи за стартиране на двигателя или при стоене на едно място на мотофрезата при работещ двигател.
 - Задната скорост служи за освобождаване на работните органи или за позициониране на мотофрезата.
- 1 = бавна предна скорост
 - Бавната предна скорост се избира при разрохкване на твърда почва или при създаването на лехи.
- 2 = бърза предна скорост
 - Бързата предна скорост се избира при размесване на почвени добавки в рохка

почва или при обработването на рохка почва.



- ▶ Поставете скоростния лост (1) в желаната позиция.

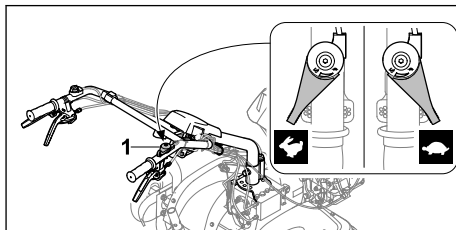
УКАЗАНИЕ

- За стартиране на двигателя и при работни почивки включвайте на празен ход.

9.3 Настройване на оборотите

С помощта на лоста за газта може да се регулират оборотите на двигателя.

- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Настройте оборотите чрез лоста за газта (1).

9.4 Включване и изключване на задвижването на ходовата част

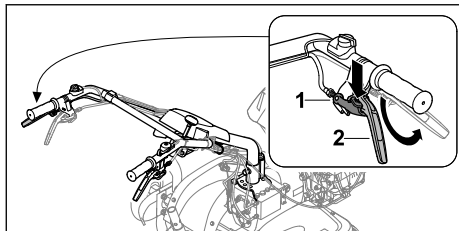
9.4.1 Включване на задвижването на ходовата част

С помощта на лоста за съединителя - задвижване на ходовата част при работещ двигател се съединява или разединява задвижващият вал.

Задвижване на ходовата част напред

Чрез лоста за съединителя - задвижване на ходовата част при монтирани работни органи или колела и зададени скорости 1 или 2 мотофрезата се привежда в движение напред.

- ▶ Стартирайте двигателя.

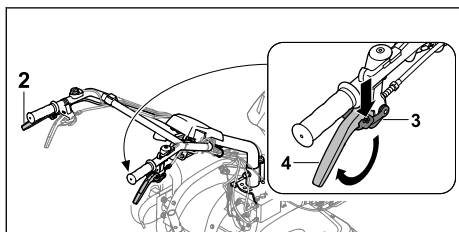


- ▶ Натиснете надолу блокировката (1) докрай и я задръжте.
- ▶ Натиснете нагоре лоста за съединителя - задвижване на ходовата част (2) докрай и го задръжте.
- ▶ Пуснете блокировката (1).
Задвижването е съединено и задвижващият вал се върти. Мотофрезата се движи напред.

Задвижване на ходовата част назад

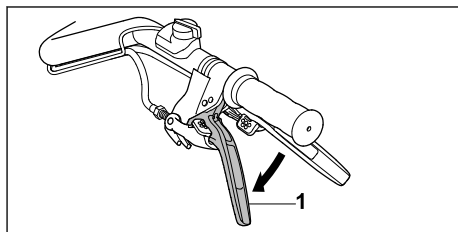
Чрез лоста за съединителя - задна скорост и последващо задействане на лоста за съединителя - задвижване на ходовата част при монтирани работни органи или колела и зададена скорост 0/R мотофрезата се привежда в движение назад.

- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Натиснете надолу блокировката (3) докрай и я задръжте.
- ▶ Натиснете нагоре лоста за съединителя - задна скорост (4) докрай и го задръжте.
- ▶ Пуснете блокировката (3).
- ▶ Включете задвижването на ходовата част с лоста за съединителя - задвижване на ходовата част (2).
Задвижването е съединено и задвижващият вал се върти. Мотофрезата се движи назад.

9.4.2 Изключване на задвижването на ходовата част



- ▶ Отпуснете лоста за съединителя - задвижване на ходовата част (1).
Задвижването е разединено и задвижващият вал не се върти.

10 Проверка на мотофрезата

10.1 Проверка на командните елементи

Фиксиране

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Опитайте да натиснете лоста за съединителя, без да натискате блокировката.
- ▶ Ако лостът за съединителя може да се натисне: не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

Блокировката е неизправна.

- ▶ Натиснете блокировката и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за съединителя.
- ▶ Пуснете лоста за съединителя и блокировката.
- ▶ Ако лостът за съединителя или блокировката се движат трудно или не се връщат в изходна позиция: не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
Лостът за съединителя или блокировката е неизправна.
- ▶ Всички блокировки на лостовете за съединители се проверяват по един и същи начин.

Лост за съединителя - задвижване на ходовата част

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Задайте скорост 1 или 2.
- ▶ Включете задвижването на ходовата част.
Задвижването е съединено и задвижващият вал се върти.

- ▶ Ако задвижването на ходовата част не се включва:
 - ▶ Не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 Лостът за съединителя - задвижване на ходовата част е неизправен.

Лост за съединителя - задна скорост

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Задайте скорост 0/R.
- ▶ Освободете лоста за съединителя - задна скорост, натиснете нагоре и го задръжте.
- ▶ Включете задвижването на ходовата част. Задвижването е съединено и задвижващият вал се върти.
- ▶ Ако мотофрезата не се движи назад:
 - ▶ Не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 Лостът за съединителя - задна скорост е неизправен.

Лост за съединителя - странично изместване

- ▶ Освободете лоста за съединителя - странично изместване, натиснете нагоре и го задръжте.
- Ръкохватката може да се измества странично.
- ▶ Ако ръкохватката не може да се измести:
 - ▶ Не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 Лостът за съединителя - странично изместване или проводникът е неизправен.

Главен прекъсвач

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Поставете главния прекъсвач на позиция 0. Двигателят изгасва.
- ▶ Ако двигателят не изгасва:
 - ▶ не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 Главният прекъсвач е неизправен.

Лост за газта

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Преместете лоста за газта.
- Оборотите на двигателя се променят.
- ▶ Ако оборотите на двигателя не се променят:
 - ▶ Не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 Лостът за газта е неизправен.

Скоростен лост

- ▶ Задайте скорост 0/R, 1 и 2.
- ▶ Ако някоя от скоростите не може да бъде зададена:
 - ▶ Не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 Скоростният лост е неизправен.

Превключвател за светлините

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Натиснете прекъсвача за включване. Фарът свети.
- ▶ Натиснете прекъсвача за изключване. Фарът изгасва.
- ▶ Ако фарът не свети:
 - ▶ Проверете дали фарът е неизправен.
- ▶ Ако фарът е неизправен:
 - ▶ Не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 Превключвателят на светлините е дефектен.

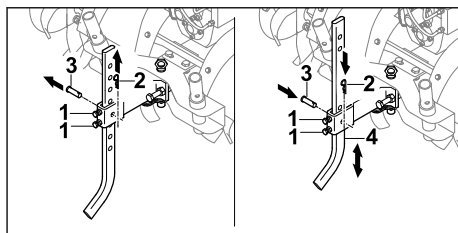
11 Работа с мотофрезата

11.1 Демонтиране на ходовия механизъм

- ▶ Преди началото на работата демонтирайте ходовия механизъм,  6.3.2.

11.2 Регулиране на опората за копаене

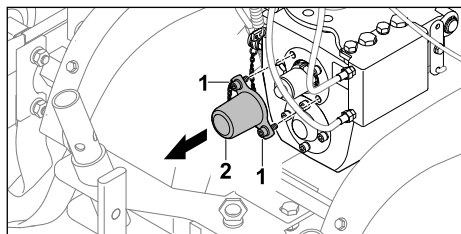
Опората за копаене може да бъде регулирана в 8 степени.



- ▶ Разхлабете болтовете (1).
- ▶ Изтеглете шплинта (2) и извадете щифта (3).
- ▶ Поставете опората за копаене (4) в желаната позиция.
- ▶ Поставете щифта (3).
- ▶ Пъхнете шплинта (2) през отвора в щифта (3).
- ▶ Затегнете болтовете (1).

11.3 Използване на задвижването със силоотводен вал

- Изключете двигателя.



- Развийте болтовете (1).
- Свалете капака (2).
Болтовете (1) остават свързани с капака (2).

Включване на задвижването със силоотводен вал



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

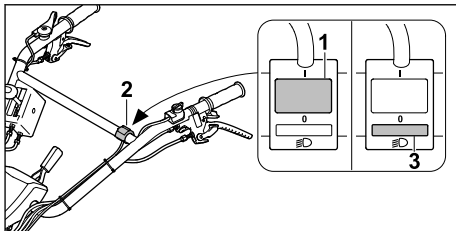
- Когато се използва задвижването със силоотводен вал, двигателят работи. Ако е зададена скорост, мотофрезата може да се задвижи без контрол. Има опасност от тежки наранявания или прегазване.
 - Не задействайте лоста за съединителя - задна скорост.
 - Не задавайте скорости 1 и 2.

- Стартирайте двигателя.
 - Поставете скоростния лост в позиция 0/R.
 - Освободете лоста за съединителя - задвижване на ходовата част, натиснете го и го задръжте.
 - Настройте оборотите чрез лоста за газа.
- Силоотводният вал се върти със зададената скорост.

Изключване на задвижването със силоотводен вал

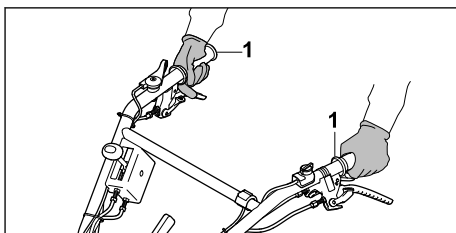
- Отпуснете лоста за съединителя - задвижване на ходовата част.
- Ако задвижването със силоотводен вал вече не се използва:
 - Изключете двигателя.
 - Монтирайте капака.

11.4 Включване и изключване на фара



- Натиснете прекъсвача (1) на превключвателя за светлините (2). Фарът свети.
- Натиснете прекъсвача (3) на превключвателя за светлините (2). Фарът е изключен.

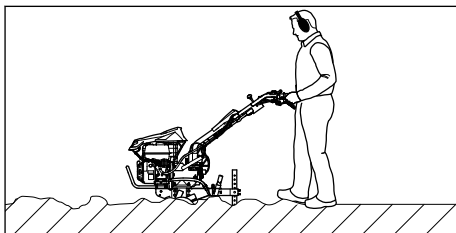
11.5 Държане и водене на мотофрезата



- Дръжте мотофрезата за извитите лостове (1) с две ръце така, че палците да обхващат извитите лостове.

11.6 Разрохкване на твърда почва и размесване на почвени добавки в рохка почва

- Демонтирайте ходовия механизъм.
- Стартирайте двигателя.

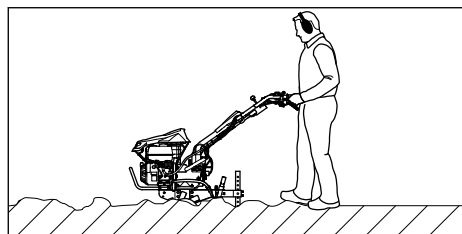


- Придвижвайте мотофрезата напред и с опората за копане регулирайте работната скорост и работната дълбочина.
- Бавно и контролирано ходете напред.

- ▶ Ако работните органи блокират:
 - ▶ Задайте скорост 0/R.
 - ▶ Придвигнете мотофрезата бавно назад, докато работните органи не се освободят.
 - ▶ Задайте скорост.
 - ▶ Бавно и контролирано ходете напред.

11.7 Обработване на рохка почва

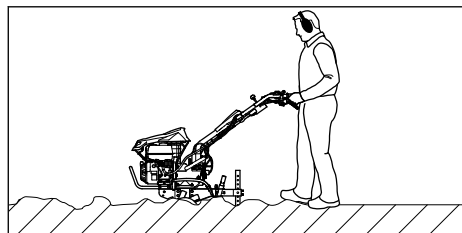
- ▶ Демонтирайте ходовия механизъм.
- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Придвигвайте мотофрезата напред и с опората за копаене регулирайте работната скорост и работната дълбочина.
- ▶ Бавно и контролирано ходете напред.

11.8 Създаване на лехи

- ▶ Демонтирайте ходовия механизъм.
- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Придвигвайте мотофрезата напред и с опората за копаене регулирайте работната скорост и работната дълбочина.
- ▶ Бавно и контролирано ходете напред.

12 След работа

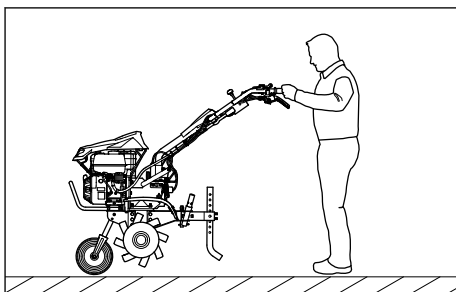
12.1 След работа

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте мотофрезата да изстине.
- ▶ Монтирайте ходовия механизъм.
- ▶ Ако мотофрезата е мокра: оставете мотофрезата да изсъхне.
- ▶ Почистете мотофрезата.
- ▶ Почистете работните органи.

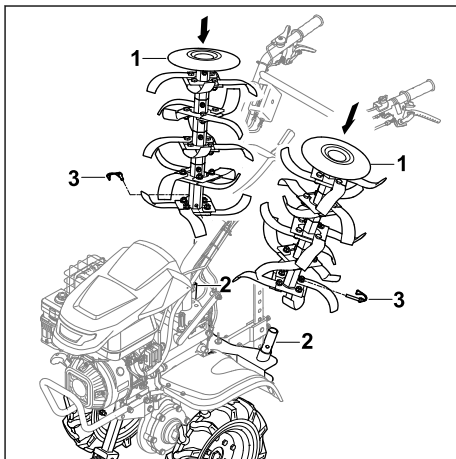
13 Транспортиране

13.1 Транспортиране на мотофрезата

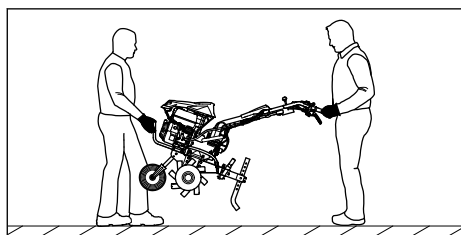
- ▶ Изключете двигателя.



- ▶ Ако мотофрезата се транспортира с ходовия механизъм:
 - ▶ Монтирайте ходовия механизъм.
 - ▶ Хванете здраво мотофрезата за двата извити лоста и я повдигнете така, че мотофрезата да застане върху ходовия механизъм.
 - ▶ Бавно бутайте или теглете мотофрезата.



- ▶ Ако мотофрезата се транспортира с колелата:
 - ▶ Монтирайте колелата.
 - ▶ Монтирайте ходовия механизъм.
 - ▶ Поставете работните органи (1) в предвидения за това транспортен адаптер за работен орган (2) така, че отворите да съвпадат.
 - ▶ Натиснете съгъваемите шплинтови (3) през отворите и затворете предпазната скоба.
 - ▶ Стартирайте двигателя.
 - ▶ Включете задвижването на ходовата част.
 - ▶ Бавно и контролирано водете мотофрезата напред.



- ▶ Ако носите мотофрезата:
 - ▶ Един човек трябва да държи мотофрезата с две ръце за ръкохватката за носене отпред и друг да я държи с две ръце за извитите лостове.
 - ▶ Повдигайте и носете мотофрезата по двама.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици, изработени от устойчив материал.
- ▶ Ако мотофрезата се транспортира в превозно средство:
 - ▶ Подсигурете мотофрезата така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

14 Съхранение

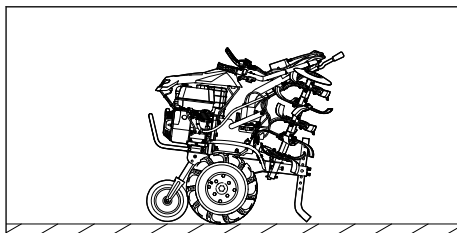
14.1 Съхранение на мотофрезата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не пускайте мотофрезата в експлоатация със сгъната горна част на ръкохватката. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Сгъвайте горната част на ръкохватката при съхранение.
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте мотофрезата да изстине.
- ▶ Монтирайте ходовия механизъм.

- ▶ Фиксирайте опората за копаене в петия отвор.
- ▶ Монтирайте колелата.
- ▶ Поставете работните органи върху транспортния адаптер за работен орган.



- ▶ Сгънете горната част на ръкохватката.
- ▶ Съхранявайте мотофрезата така, че следните условия да са изпълнени:
 - Мотофрезата стои на равна повърхност върху ходовия механизъм, работните органи и опората за копаене.
 - Мотофрезата не може да се преобърне или да се движи.
 - Мотофрезата е на място, недостъпно за деца.
 - Мотофрезата е чиста и суха.
- ▶ Ако мотофрезата се съхранява за повече от 3 месеца:
 - ▶ Демонтирайте работните органи.
 - ▶ Отворете капачката на резервоара за гориво.
 - ▶ Изпразнете резервоара за горивото.
 - ▶ Затворете резервоара за гориво.
 - ▶ Предоставете резервоара за гориво за почистване от специализиран търговец на STIHL.
 - ▶ Стартирайте двигателя и го оставете да работи на празен ход, докато не изгасне.

15 Почистване

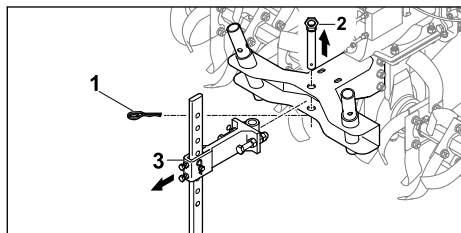
15.1 Почистване на мотофрезата

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте мотофрезата да изстине.
- ▶ Почистете мотофрезата с мека четка или с разтворител за смола STIHL.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четчица.
- ▶ Напръскайте задвижващия вал с мултифункционален спрей STIHL.

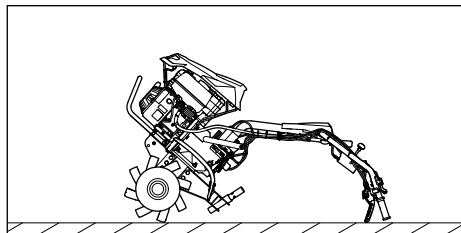
15.2 Почистване на работните органи

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте мотофрезата да изстине.

- Поставете ръкохватката на най-ниската степен.



- Изтеглете шплинта (1) и извадете щифта (2).
- Извадете опората за копаене заедно с адаптера (3).



- Поставете мотофрезата върху ръкохватката назад.
- Почистете работните органи с водна струя или с уред за почистване под високо налягане.

УКАЗАНИЕ

- Насочете водната струя само към работните органи. При употребата на уред за почистване под високо налягане спазвайте разстояние от поне 1 м.

16 Поддръжка /обслужване

16.1 Интервали за профилактика

Интервалите за профилактика зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за профилактика:

Двигател

- Поддържайте двигателя така, както е посочено в инструкцията за експлоатация на двигателя.

Преди всяка употреба:

- Проверявайте нивото на трансмисионно масло.
- Проверете налягането в гумите на колелата.

Правилно налягане в гумите: 2 бара

След първия месец или след 20 работни часа:

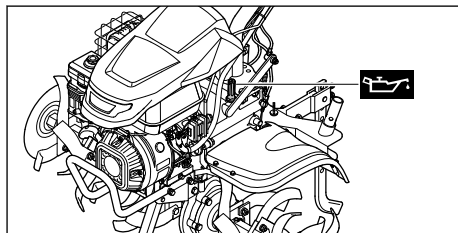
- Сменете трансмисионното масло.

На всеки 6 месеца или след 100 работни часа:

- Сменете трансмисионното масло.

16.2 Смазване на предавателната кутия

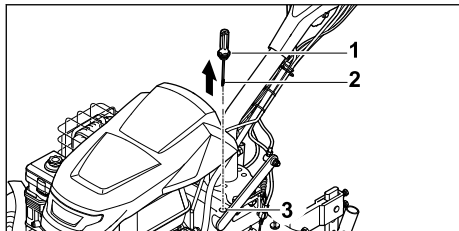
- Изключете двигателя.
- Поставете мотофрезата на равен терен.
- Монтирайте ходовия механизъм.
- Настройте опората за копаене на най-високата степен.
- Почистете зоната около капачката за трансмисионно масло с влажна кърпа.



- Развивайте капачката за трансмисионно масло обратно на часовниковата стрелка, докато капачката за трансмисионно масло може да бъде свалена.
 - Свалете капачката за трансмисионно масло.
 - Налейте трансмисионно масло SAE10W30 така, че да не бъде разлято.
 - Поставете капачката за трансмисионно масло върху отвора за наливане.
 - Завийте капачката за трансмисионно масло по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка.
- Отворът за наливане е затворен.

16.3 Проверка на нивото на трансмисионно масло

- Изключете двигателя.
- Поставете мотофрезата на равен терен.
- Монтирайте ходовия механизъм.
- Настройте опората за копаене на най-високата степен.

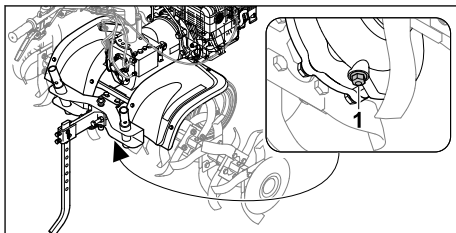


- ▶ Развивайте капачката за трансмисионно масло (1) обратно на часовниковата стрелка, докато капачката за трансмисионно масло (1) може да бъде свалена.
- ▶ Свалете капачката за трансмисионно масло (1).
- ▶ Избършете измервателната пръчка (2).
- ▶ Вкарайте измервателната пръчка (2) в накрайника за пълнене на масло (3) и я извадете отново.
- ▶ Проверете нивото на трансмисионно масло върху измервателната пръчка (2).
 - ▶ Ако нивото на трансмисионното масло е под обозначението **MIN**: смажете предавателната кутия.
 - ▶ Ако нивото на трансмисионното масло е над обозначението **MAX**: източете трансмисионно масло.
 - ▶ Ако нивото на трансмисионното масло е между обозначенията **MIN** и **MAX**: в предавателната кутия има достатъчно трансмисионно масло.
- ▶ Поставете капачката за трансмисионно масло (1) върху отвора за наливане (3).
- ▶ Завийте капачката за трансмисионно масло (1) по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка.

Отворът за наливане (3) е затворен.

16.4 Смяна на трансмисионното масло

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Монтирайте ходовия механизъм.
- ▶ Настройте опората за копаене на най-високата степен.



- ▶ Развийте винтовата тапа (1).
- ▶ Изпуснете трансмисионното масло в подходящ контейнер.
- ▶ Завийте винтовата тапа (1) и я затегнете.
- ▶ Налейте трансмисионно масло.

17 Ремонт

17.1 Ремонт на мотофрезата и работните органи

Потребителят не може сам да ремонтира мотофрезата и работните органи.

- ▶ Ако мотофрезата или работните органи са повредени: не използвайте мотофрезата или работните органи и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

18 Отстраняване на неизправности

18.1 Отстраняване на неизправности по мотофрезата

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не може да бъде стартиран.	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	▶ Заредете мотофрезата с гориво.
	Главният прекъсвач е в позиция 0.	▶ Задействайте прекъсвача.
	Горивото в резервоара е замърсено, старо или с лошо качество	▶ Винаги използвайте свежо марково гориво безоловен бензин. ▶ Почистете карбуратора. ▶ Почистете тръбопровода за гориво.
	Накрайникът на запалителната свещ е изваден от нея или кабелът за запалване не е	▶ Поставете накрайника на запалителната свещ. ▶ Проверете връзката между кабела за запалване и щепсела.

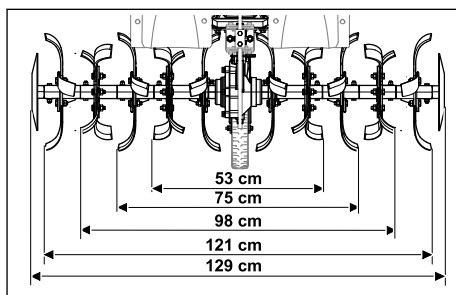
Неизправност	Причина	Отстраняване
	закрепен добре към накрайника.	
	Запалителната свещ е опушена, повредена или разстоянието между електродите е неправилно.	▶ Почистете запалителната свещ или я сменете. ▶ Регулирайте междуелектродното разстояние.
	Въздушният филтър в маслена баня е замърсен.	▶ Почистете или сменете въздушния филтър в маслена баня.
	Двигателят е задоволен.	▶ Отвийте запалителната свещ и я подсушете, поставете главния прекъсвач на 0 и издърпайте многократно стартерното въже при отворена запалителна свещ.
	Карбураторът е замръзнал.	▶ Загрейте мотофрезата до +10°C.
Двигателят се стартира трудно или мощността му отслабва.	В резервоара за гориво има вода или карбураторът е запушен.	▶ Изпразнете резервоара за горивото, почистете тръбопровода за горивото и карбуратора.
	Резервоарът за гориво е замърсен.	▶ Почистете резервоара за гориво.
	Въздушният филтър в маслена баня е замърсен.	▶ Почистете или сменете въздушния филтър в маслена баня.
	Запалителната свещ е опушена.	▶ Почистете запалителната свещ или я сменете.
	Използвано е грешно гориво.	▶ Проверете горивото.
Двигателят загрява много.	Охлаждащите ребра са замърсени.	▶ Почистете охлаждащите ребра.
	Твърде ниско ниво на маслото в двигателя.	▶ Долейте моторно масло.
	Повърхността на двигателя е покрита със земен материал.	▶ Отстранете земния материал от двигателя.
	Твърде високи обороти на двигателя.	▶ Намалете оборотите.
Двигателят работи неравномерно.	Въздушният филтър в маслена баня е замърсен.	▶ Почистете или сменете въздушния филтър в маслена баня.
	Използвано е грешно гориво.	▶ Проверете горивото.
	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	▶ Долейте гориво.
Образуване на много дим	Твърде високо ниво на маслото в двигателя.	▶ Източете масло.
	Въздушният филтър в маслена баня е замърсен	▶ Почистете или сменете въздушния филтър в маслена баня.

Неизправност	Причина	Отстраняване
	Наклонът на уреда е над 15°.	► Поставете уреда в хоризонтална работна позиция.
Вибрациите по време на работа са твърде силни.	Закрепването на двигателя е разхлабено.	► Затегнете винтовете за закрепване на двигателя.
Производителността е намалена.	Работните органи са монтирани неправилно.	► Монтирайте работните органи правилно.
	Работните органи са износени.	► Сменете работните органи.
	Опората за копаене е настроена погрешно.	► Настройте опората за копаене.
	Опората за копаене е настроена погрешно.	► Настройте опората за копаене.
Шумът от предавателната кутия е силен.	Неподходящо ниво на маслото в предавателната кутия.	► Проверете нивото на маслото в предавателната кутия.
	Има износени компоненти в предавателната кутия.	► обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
Задвижващият вал не се върти при задействан лост за съединителя	Жилото е неизправно.	► Проверете или сменете жилото.
От предавателната кутия или от двигателя изтича масло.	В предавателната кутия или в двигателя има износени части.	► обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

19 Технически данни

19.1 Мотофреза STIHL MH 700

- Работен обем: 252 cm³
- Мощност: 5,2 kW (7,1 к.с.) при 3600 1/мин
- Обороти на задвижващия вал при първа скорост: 65 л/мин
- Обороти на задвижващия вал при втора скорост: 128 л/мин
- Обороти на задвижващия вал при задна скорост: 49 л/мин
- Тегло: 124 кг
- Максимален обем на резервоара за гориво: 4000 cm³ (4,0 л)
- Диаметър на работните органи: 36 cm
- Максимална работна ширина: 121 cm



19.2 Нива на шума и вибрациите

Стойността К за нивото на шума възлиза на 2 dB(A). Стойността К за нивото на шума възлиза на 2,4 dB(A). Стойността К за нивото на вибрациите възлиза на 2,76 m/s².

- Ниво на шума L_{PA}, измерено според 2006/42/EC: 86 dB(A)
- Ниво на шума L_{WA}, измерено според 2000/14/EC: 98 dB(A)

- Ниво на вибрациите a_{hv} , измерено според EN 12096, ръкохватка: 6,90 м/сек²

Информация за изпълнението на Директивата относно излагането на вибрации на работното място 2002/44/ЕС можете да откриете на адрес www.stihl.com/vib.

19.3 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

20 Резервни части и принадлежности

20.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

20.2 Важни резервни части

- Сгъваем шплинт: 6251 716 4800
- Работен орган отляво пълен: 6251 710 0202
- Работен орган отдясно пълен: 6251 710 0203
- Ремонтен комплект за ножове за окопаване: 6251 007 1801

20.3 Принадлежности

- Колела: ART 012.0
- Железни колела: AMR 060.0
- Плужно тяло: ANK 800.0
- Транспортен адаптер за работен орган: ANT 600.0

21 Отстраняване /изхвърляне

21.1 Изхвърляне на мотофрезата

Информация за изхвърляне може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Предоставете продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
- ▶ Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

22 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

22.1 Мотофреза STIHL MH 700.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Австрия

декларира, поемайки пълна отговорност, че

- Модел: мотофреза, бензинова
- Фабрична марка: STIHL
- Тип: MH 700.1
- Сериен номер: 6251

отговаря на относимите разпоредби на Директивите 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, отговаря и е разработена и произведена в съответствие с актуалните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Име и адрес на нотифицирания орган:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

За установяване на измереното и гарантираното ниво на шума беше приложена Директива 2006/42/EC.

- Измерено ниво на шума: 98,0 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума: 100 dB(A)

Техническата документация се съхранява при разрешителното на продукта на STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху мотофрезата.

Лангкамфен, 02.01.2020 г.

STIHL Tirol GmbH

за злополуки с други лица или щети по тяхната собственост.

По пълном.



Matthias Fleischer, завеждащ отдел „Изследователска дейност и разработка“

По пълном.



Sven Zimmermann, завеждащ отдел „Качество“

23 Адреси

www.stihl.com

24 Указания за техническата безопасност за мотофрезата

24.1 Въведение

Тази глава представя общите инструкции за безопасност на стандарта EN 709:1997 + A4:2009, за бензинови мотофрези.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за тази мотофреза. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.**

24.2 Общи указания

- a) Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация. Запознайте се с командните елементи и с правилната употреба на уреда;
- b) не позволявайте никога на деца или други лица, които не са запознати с инструкцията за експлоатация, да използват машината. Местните разпоредби може да определят минималната възраст на потребителя.
- c) никога не използвайте уреда, ако наблизо има хора, особено деца, или животни;
- d) обърнете внимание на това, че операторът или потребителят носят отговорност

24.3 Подготвителни дейности

- a) По време на работа винаги носете стабилни обувки и дълги панталони. Не работете с уреда боси или по сандали;
- b) проверете изцяло терена, върху който ще използвате уреда, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени от машината.
- c) **ВНИМАНИЕ** - бензинът е отровен и лесно възпламеним:
 - Съхранявайте горивото само в предвидените за тази цел съдове;
 - Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждането;
 - Зареждането с бензин трябва да се извършва преди запалване на двигателя. Никога не отваряйте капачката на резервоара и не доливайте бензин, докато двигателят работи или е горещ;
 - В случай че е изтекло гориво, не опитвайте да запалите двигателя. Вместо това уредът трябва да се отдалечи от замърсената с бензин зона. Избягвайте всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили;
 - От съображения за сигурност резервоарът за бензин и капачката на резервоара трябва да се подменят (редовно);
- d) Подменяйте повредените ауспуси;
- e) Преди използване винаги извършвайте визуален контрол дали инструментите не са износени, или повредени. За избягване на дисбаланс износените или повредените режещи части и закрепващите щифтове трябва да се сменят само в комплект.

24.4 Боравене

- a) Не оставяйте двигателя да работи в затворени помещения, в които може да се натрупа опасно количество въглероден окис;
- b) работете само на дневна светлина или добро осветление;
- c) Винаги осигурявайте добра стабилност на уреда при работа по склонове;
- d) Водете уреда само с темпото на бавно ходене;

- e) При машини с колела: работете само напречно на склона, никога нагоре или надолу по него;
- f) Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение по склона;
- g) Не косете по твърде стръмни склонове;
- h) Бъдете особено предпазливи, когато завивате с машината или я придърпвате към себе си;
- i) Не променяйте основната настройка на двигателя или не го прегрявайте;
- j) Стартирайте двигателя внимателно според указанията на производителя и внимавайте да има достатъчно разстояние между краката ви и инструмента(ите);
- k) Никога не поставяйте ръцете или краката си до или под въртящи се части;
- l) Никога не вдигайте или носете машина с работещ двигател;
- m) Двигателят трябва да се изгаси:
 - когато оставяте машината без надзор;
 - преди да заредите с гориво;
- n) при забавяне на двигателя дроселната клапа трябва да се затвори. Ако машината разполага с кран за спиране на бензина, той трябва да се затвори след работа;

24.5 Поддръжка и съхранение

- a) Винаги внимавайте всички гайки, щифтове и болтове да са добре затегнати, така че уредът да се намира в безопасно работно състояние;
- b) Никога не съхранявайте уреда със зареден с бензин резервоар в сграда, в която има вероятност бензиновите пари да влязат в контакт с искри или открит огън или да се възпламенят;
- c) Оставете двигателя да се охлади, преди да оставите уреда в затворено помещение;
- d) За да се избегне опасност от пожар, в мотора и ауспуха не трябва да попадат остатъци от растения или изтичащо смазочно средство;
- e) От съображения за безопасност подменяйте износените или повредени части;
- f) В случай че резервоарът има нужда от изпразване, това трябва да се извършва на открито.

Cuprins

1	Prefață.....	218
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	219
3	Cuprins.....	219
4	Instrucțiuni de siguranță.....	221
5	Operaționalizarea motocultoarei.....	226
6	Asamblarea motocultoarei.....	226
7	Alimentarea motocultoarei.....	232
8	Reglarea motocultoarei pentru utilizator.....	232
9	Pomirea și opirea motocultoarei.....	233
10	Verificarea motocultoarei.....	234
11	Lucrul cu motocultorul.....	235
12	După lucru.....	237
13	Transportarea.....	237
14	Stocarea.....	238
15	Curățare.....	238
16	Întрежнeрe.....	239
17	Репарeрe.....	240
18	Дeпанeрe.....	240
19	Дaтe тeхнeкe.....	242
20	Пeсe дe шчeмб шe aсceсoрeи.....	242
21	Елeмeнaрe.....	242
22	Дeклaрaтe дe cоfмeнeтaтe ЕU.....	242
23	Адрeсe.....	243
24	Индeкaшe тeхнeкe дe сeгурaнщa пeнтрe мoтoскултoарeи.....	243

1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că аџи аlеs STIHL. Dezvoltăm шe ехeсutăm produsele noastre în calitate de vârf, cоnfоrm nevoilor clienșilor nоștri. În felul аcesta iаu nаștere produse de mare fiabilitate chiar шe în cоndiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf шe în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate оfеră cоnșiliere шe instrucțiuni cоmpetente, dar шe о cuprinzătoare asistenщa tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expрес să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru а vă аjuta la utilizarea sigură шe ecologică а produsului dumneа-vоаștrа STIHL pe о durată lungă de ехploаtare.

Vă mulțumim pentru încredere шe vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneа-vоаștrа STIHL.



Dr. Nikolas Stihl